

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1936)

Heft: 761

Rubrik: Forthcoming events

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 03.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA POLITIQUE.

Une motion anticommuniste.

L'article 56 de la Constitution fédérale prévoit que "les citoyens ont le droit de former des associations, pourvu qu'il n'y ait dans le but de ces associations ou dans les moyens qu'elles emploient, rien d'illicite ou de dangereux pour l'Etat."

Pour tout homme sensé, ce texte signifie manifestement qu'un parti politique qui se propose de bouleverser par la violence l'ordre institué par la loi et qui professe ouvertement l'intention de recourir à des actes révolutionnaires afin de modifier la structure de l'Etat, ne doit pas être autorisé. Le législateur a voulu protéger la liberté d'association, qui est un des privilèges démocratiques, au même titre que la liberté d'opinion, de réunion, de la presse, etc. Il n'est nullement entré dans son dessein de permettre des abus et de tolérer l'existence de sociétés, de groupements quelconques, qui se déclarent partisans du recours à la force pour imposer leurs conceptions politiques et sociales. Cela ressort nettement du texte que nous venons de citer et qui est si claire que l'on ne saurait hésiter sur son sens et sa portée.

Il y a longtemps que l'on eût dû se fonder sur l'article 56 de la Constitution fédérale pour interdire au parti communiste, et à tous les organismes qui lui sont affiliés, quelque activité que ce fût sur le territoire de la Confédération. Les communistes, en effet, ont pour but la révolution mondiale, à l'imitation de la révolution russe; et dans chaque pays où leur puissant mouvement étend ses ramifications, ils cherchent à renverser, par des moyens illégaux, les autorités constituées et à instaurer, par la dictature du prolétariat, un régime nouveau. Ils n'en font point mystère.

Personne, à cet égard, ne se fait d'illusion. Mais, en partie par lâcheté, en partie par indifférence, en partie aussi parce que le libéralisme dont nous vivons depuis plus d'un siècle craint toujours de manquer de tolérance et de respect des opinions — et ce fut la cause du rejet de la loi Haerberlin — on n'a jamais voulu agir en Suisse contre le communisme. Deux considérations ont favorisé cette attitude de mansuétude excessive: les uns se sont dit que le communisme, après tout, était "une opinion comme une autre," et qu'il convenait, dans un Etat démocratique, de lui laisser sa libre expression; d'autres, sans aller si loin en principe, ont songé que, pratiquement, le communisme ne constituait qu'une très faible menace dans un pays tel que le nôtre, et qu'il valait mieux, dès lors, feindre de l'ignorer plutôt, que de courir le risque de le fortifier en le combattant avec énergie.

Mais ces deux jugements sont erronés. Le premier repose sur une confusion entre le respect que l'on doit à une opinion purement philosophique et le devoir qui incombe à tout Etat de se défendre contre ses ennemis, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Certes, tout citoyen peut souhaiter des changements d'ordre constitutionnel; il peut préconiser toutes les réformes qui lui semblent désirables et travailler à les réaliser; il a parfaitement le droit de se déclarer adversaire de telle ou telle institution, partisan de tel changement de régime. Mais son action, pour demeurer licite, doit s'exercer par les voies légales, qui sont, chez nous, l'initiative populaire, le referendum, l'intervention des députés dans les divers parlements, cantonaux et fédéral, etc. Toute doctrine qui prétend recourir à la révolution est subversive et ne saurait se placer sous l'égide d'une constitution qu'elle méprise et qu'elle cherche à détruire.

Quant à l'idée que le communisme n'offre aucun danger, c'est là une de ces fausses apparences à laquelle on pouvait à la rigueur croire naguère, mais qui s'effondre aujourd'hui, pour qui considère les événements européens. Le communisme s'étend de l'Orient à l'Occident, gagne chaque jour du terrain; contamine les intellectuels aussi bien que les masses ouvrières. Méconnaître sa force, c'est nier l'évidence.

En Suisse, le moment est venu de réagir. Le parti communiste, aux ordres de Moscou — qui vient de retirer sa confiance au député Muller, de Zurich, lequel s'est incliné et a donné sa démission — doit être considéré comme une association illicite. La Confédération a le devoir de le dissoudre. Si elle ne le fait pas, c'est qu'elle n'est plus capable d'assurer sa défense intérieure. A quoi lui serviraient alors de nouvelles armes pour protéger sa sécurité contre d'éventuels ennemis du dehors?

Tel est le sens de la motion que M. Musy a déposée sur le bureau du Conseil national. Une motion suppose un vote de l'assemblée. Celui que sera appelé à émettre l'assemblée servira de critère. Nous verrons si la majorité n'est patriote qu'en paroles ou si elle est encore capable de traduire ses paroles en actes.

Léon Sabary.
(Tribune de Genève).

NEWS FROM THE COLONY.

CITY SWISS CLUB.

Summer Meeting at Brent Bridge Hotel, Hendon.

As in previous years, the City Swiss Club is holding their Summer Meeting at the Brent Bridge Hotel in Hendon, on Tuesday next, June 16th, to which the Ladies are cordially invited.

The City Swiss Club also extends a hearty invitation to their friends in the Swiss Colony.

The Brent Bridge Hotel is an ideal place for a summer outing, and we feel sure that the informal dance which will follow the dinner, will prove to be a great attraction.

This is the only meeting which will take place in Hendon during the summer season, and it is hoped that the attendance will be a numerous one.

It is advisable to reserve seats at once (see advert.), so as to avoid disappointment.

67. FETE SUISSE.

Am 18. Juni findet in der Westminster Hall die diesjährige Fête Suisse statt. Sie ist das Fest, an dem wir uns als Glieder derselben Familie zusammenfinden.

Menschen feiern deswegen vielleicht, weil sie wissen, wie flüchtig die Freude, auf die wir doch alle ein Anrecht haben, sich bei ihnen einstellt. Aber dieser Freude wollen wir umso mehr Ausdruck geben und dankbar dafür sein, dass wir eine so wundervolle Heimat haben, die wir als eine Gottesgabe betrachten. Alle Gaben sind aber auch Aufgaben. Deswegen sollen uns diese Stunden gemeinsamen Beisammenseins dazu ermuntern, der Einigkeit auch sonst Ausdruck zu geben.

Darstellungen aller Art werden geboten werden und für das leibliche Wohl sorgt einer unserer lieben Landsleute, der uns nach heimatlicher Art bewirten wird.

Wir wollen nicht verfehlen, uns so zahlreich als möglich am nächsten Donnerstag einzufinden.

INVITATION

**to the
FETE SUISSE 1936.**

(at Central Hall, Westminster.)

If thou canst jingle, friend, with eighteen pence,
Fail not to eagerly seek out this hall
Where, once thy feet have left the busy square,
Thine eyes will meet a transformation scene:
The platform, usually austere and bare,
Deck'd with gay bunting, flags, brave coats of arms,
On all sides framed with choice and fragrant blooms
And, as a symbol of our common bond,
The Swiss Cross with the Union Jack entwined,
Canopied by that noble, lofty dome.

While, in the wings, stand those who will
Thine ear with gladsome music, speech and song
Which take us back — in mind — to that free land
We love the more, with every passing year.
Thns, close surrounded by a host of friends,
Thy heart and voice be lifted up on high!

GALLUS.

LONDON SWISS RIFLE TEAM.

It is a well-known fact, that many a famous soldier has been equally efficient with his pen, as with his sword; I could name a score of famous warriors who have left their mark in the sphere of literature and journalism.

But I have yet to learn of a journalist who has reached fame in soldiering; though there are no doubt some who have made a name for themselves in this martial occupation, and I shall be grateful if some of my colleagues will enlighten me on this matter. —

In accordance with an atmosphere which is pregnant with rumours of war and strife, I decided, in order to march with the time, to lay down my pen for a short time, and to handle a rifle instead. An opportunity was afforded to me, by the kind invitation of the London Swiss Rifle team, to attend one of their usual shooting practices at the Shooting Range at Bisley, on Sunday last.

Sporting events in the Swiss Colony do not seem to enjoy favourable consideration with the weather authorities, and when I woke up on Sunday morning a steady down-pour greeted me. I felt half inclined to turn over and to dream of more peaceful things than handling a rifle. But a promise is a promise, and therefore I set out to Bisley with two of my good friends of the Rifle team.

Rifle shooting always carries with it certain risks, and therefore I stipulated that my life's companion should accompany me on this occasion, in case I should hit the "wrong" target, this request was gracefully granted to me, and her presence helped a good deal to subdue my nervousness. On my journey to Bisley, through

the lovely country lanes of beautiful Surrey, I received from my companions a few hints and tips as to how to handle a rifle, an instrument which I have not shouldered since 1914, when I was called back to defend my country in case of need.

We arrived at the imposing shooting camp at about 11 o'clock, and after a short rest, we joined the team which numbered about 12 members. Shooting started almost immediately, and although an occasional drizzle of rain made the waiting about rather uncomfortable, I was informed that the weather was ideal for shooting owing to the good visibility. I need hardly refer to some of the sarcastic remarks which were whispered around when I laid down to fire the ten shots which were allotted to me.

Not having ever claimed to be a crack shot, I was more than pleased that I managed to hit the target nine times out of ten, although the final score hardly exceeded 55 points (57 to be exact). The members present paid me some flattering compliments, which goes to show that they have infinite patience with "beginners."

It was more than kind of my friends from the London Swiss Rifle team to be so lavish with their compliments, but on second thoughts, I have decided to handle again my pen instead of a rifle. — One fact rather impressed me, and that was, that whenever I picked up my rifle, my friends kept at a respectable distance, no doubt they did not wish to interfere with my meditation whether "to shoot or not to shoot." —

Some remarkable results were registered by some of the members, especially by Messrs. Hirt, J. C. Wetter, W. Fischer and A. Deubelbeis, which goes to prove that the team has got some first class material at their disposal.

It was a very enjoyable day, in spite of the rather unsettled weather, and the successful outing proved to me once again that the members of the Swiss London Rifle Team are real sportsmen "on and off the field," and I am looking forward to spend another day in their pleasant company, and may it be soon.

ST.

**SOME OF THE FORTHCOMING EVENTS
1936.**

- June 14th
Horse races at Berne.
Forelax Mountain Automobile races at Martigny.
- International collapsible boat, short distance regatta, Swiss Championship, at Schaffhausen.
- June 14th, 15th and 16th
Reformation Jubilee Spectacle "La Source de Vie" at Geneva.
- Middle June-Middle July
"Fidelio" open-air performances on Rosiusplatz, in connection with "Bienne-Week" at Bienne.
- June 20th
Seventh Basle Auto and Aviation Meet at Basle. Concert by mixed group of "La Chanson valaisanne," organized by the Swiss Alpine Club of Montana-Vermala.
- June 20th-21st
National Jumping Meat (horses) at Schanzli, St. Jacob, Basle.
- Swiss Costumes Festival on the Rigi near Lucerne.
- June 20th-27th
"Tour of Switzerland" (Bicycle Race); start and finish at Zurich.
- June 20th-28th.
7th International Bruckner Music Festival at Zurich.
- June 21st
Swiss University Championships (light athletics) at Berne.
- Gymnastics Tournament at Berne.
- Horse races at Yverdon, lake of Neuchâtel.
- Twentieth Jura Music Festival, at Reconvilier.
- Fourth Auto-Slalom at Interlaken.
- June 21st-22nd
Arrival and departure of "Tour of Switzerland" bicycle riders at Lugano.
- June 21st-27th
Angling contests for guests at Unterwasser.
- June 22nd-23rd
Arrival and departure of "Tour of Switzerland" bicycle riders at Lucerne.
- June 23rd-25th
Arrival and departure of "Tour of Switzerland" bicycle riders at Geneva.
- June 26th-July 5th
Cantonal Rifle Shooting Festival at Flühelen, lake Lucerne.
- June 27th
Venetian Night Festival at Lausanne-Ouchy.
- June 27th-28th
Flower Festival at Geneva.
- National horse races at Thun.
- International Rowing Regatta at Zurich.
- International Regatta and ninth Anniversary Festival of the Founding of the "Société vaudois de Navigation" at Lansanne-Ouchy.
- June 27th-September 10th
Series of Elementary Lectures on the League of Nations and International Labour Office.
- June 28th

Golf Match, "Richard Winch Cup," at Lucerne. Trial run for automobiles over mountain route: Rheineck-Walzenhausen-Lachen; under auspices of St. Gall A.C.S.

Singing Festival in both Appenzell half cantons, with performances of "Bi os im Appenzellerland" on June 21st, 27th, 28th and July 5th.

Gymnastics Tournament for selection of Swiss Olympic Team at Berne.

July and August

Alpine Biology and Ecology Course at Bourg St. Pierre above Martigny. (Auspices: Botanical Institute of the University of Geneva.)

July 4th

American Independence Day Celebrations will be observed at the leading resorts.

Golf Match at Lucerne.

Venetian Night Festival with fireworks at Lausanne.

Festival of Roses at Weggis, lake of Lucerne.

July 4th-5th

International Rowing Regatta at Lausanne-Ouchy.

July 4th-12th

International Concours Hippique at Lucerne.

July 5th

Long Distance Regatta for Collapsible Boats (Championships) at Lucerne.

Automobile obstacle races at Dubendorf-Zurich.

July 5th-12th

International Lido Week at Lausanne-Ouchy.

Bathing Fashions Parade and various contests.

July 6th-15th

Conference of Student Journalists at Geneva. (Auspices: International Student Service.)

July 6th-October 13th

Vacation Courses for Modern French at the University of Geneva.

July 7th

Children's Festival at St. Gall.

July 9th

Venetian Night Festival at Geneva.

July 10th-20th

Vaudois Cantonal Shooting Festival at Montreux. Gala series of festive events: performances of festival play, parades, Venetian Night Festival, battles of confetti, daily concerts, etc., at Montreux.

July 11th

Bathing Beach Festival at Geneva.

July 11th-12th

Fiftieth Jubilee of the "Pale Faces" Nautical Club (Port Noir) at Geneva.

Singing Festival at Coire.

International Summer Ski Races on Jungfrau-Joch.

July 11th-16th

Rifle Shooting Matches at Ostermundigen-Berne.

July 12th

Golf Match, Swiss Golf Association Cup, at Lucerne.

July 12th, 19th, 26th

Open-air William Tell Performances at Interlaken.

July 13th

550th Jubilee of Battle of Sempach near Lucerne.

July 13th-19th

International Tennis Tournaments (Baur au Lac) at Zurich.

July 13th-August 6th

Vacation Courses for Modern French at the University of Neuchâtel. (1st series).

Middle of July

Summer Ski Races on Piz Corvatsch, St. Moritz.

Wrestling Festival at Kandersteg.

July 17th-20th

Federal Gymnastic Festival at Winterthur near Zurich.

July 18th

Venetian Night Festival at Lucerne.

July 18th-19th

Olympic Water-polo final (elimination competition) at Vevey.

Swiss Rowing Championships at Lucerne (Rotsee).

(To be continued).

EDITOR'S POSTBAG.

London 6.6.36.

Dear Sir,

The ensemble, and especially the photography, of the film "Die Ewige Maske," is excellent. A colossal, and perhaps unique attempt was made to represent in a concrete and dismal form, the abstract mental wanderings of Dr. Dumartin. The latter's efforts to get beyond the barred door, and the mask, endeavour to symbolise the imprisoned conscious mind, seeking to free itself.

If the mask seems a far-fetched conception, how express the idea, and that amazing things cannot be dreamt?

Yours truly,

R.J.R.

FRASER & CO. (P. BRUN, Proprietor.)

(HIGH CLASS TOBACCONISTS.)

MOST UP TO DATE GENTLEMEN'S HAIRDRESSING SALOON.

50, Southampton Row, W.C.1.

SHAVE & BRUSH UP 6d. — HAIRCUTTING 9d.

IF YOU HAVE A FUNCTION TO ATTEND,

WHY GO HOME?

3 DRESSING ROOMS ARE PLACED AT YOUR DISPOSAL, CHARGE 1/6.

Telephone for appointment Holborn 2709.

Business Hours 8 a.m. to 8 p.m. - Saturday 8 a.m. to 1 p.m.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

PORHCRAWL. SEABANK HOTEL. (South Wales.) Facing sea. Ideal for summer holiday. Up-to-date in every respect. Exceptional cuisine. Three first-class golf courses adjoining. Excellent bathing. May we send you a tariff? Mr. and Mrs. E. Schmid, Manager. Telephone: Porthcawl 142. Telegrams: Sebank, Porthcawl.

ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I. Hotel de Normandie. May to September, from £4:4:0 — £5:5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

BRIGHTON. Malvern Private Hotel, Regency Square, facing West Pier. H. and c. water. 24-3 Gns., weekly. Tel: Brighton 4517. Apply for Tariff, Emile Martig.

S. DEVON. DARTMOOR HOTEL, BOVEY TRACEY. Ideal sit., sea and moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. and c. running water. Under personal supervision of propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

PERTH, The ROYAL BRITISH HOTEL (All Appointments). Are you coming to Scotland this Summer? If so call at the Royal British, you will like it. Opp. Station, 36 rooms, hot and cold water. Good cuisine. All under personal supervision. Proprietor Joseph Scherer, Late L.M.S. Hotels.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

FOR FLATS, Shops, Houses, Hotels, Guest Houses and Property Investments in the Metropolitan and Greater London, consult Baldwin & Co., 296, Uxbridge Road, W.12. (Tel: SHE: 3206.)

COMFORTABLE Board-residence in private family. Five mins. from station. Terms moderate, 53, St. Andrews Road, Coulsdon.

VERY EXPERIENCED dressmaker seeks work (daily) best references to hand. Please apply to Mme. Franoux, 25, Dresden Road, N.19. Phone Archway 3971.

TO BE SOLD, old established Café-Restaurant, ideal position, Wimbledon District, reasonable lease, good accommodation. Apply for particulars: Box No. 10, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, June 16th, at 7.30 p.m. — City Swiss Club — Réunion d'été — at Brent Bridge Hotel, Hendon. (See Advert.)

Thursday, June 18th — 67th "Fête Suisse" at Central Hall, Westminster.

Friday, June 26th (Supper at 6.30 p.m.) — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting. Celebration of the twentieth anniversary of the foundation of the N.S.H. London Group, at the Foyer Suisse, 12, Upper Bedford Place, W.C.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

W. WETTER

Wine Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1.

BOTTLED IN SWITZERLAND.

	Per Doz.	24/2	Per Doz.
Clos du Mont Valais	55/-	61/-	59/-
Pendant	53/-	59/-	60/-
White Neuchâtel	57/-	—	—
Red Neuchâtel	—	—	—

As supplied to the Swiss Clubs, Swiss Hotels and Restaurants and the Catering Dept. of the London Zoological Society, Regents Park & Whipsnade

Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française).

76, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 14 Juin 11h. — "Un 400 aire religieux en Suisse" Psaume 98 — M. R. Hoffmann-de Visme. Collecte en faveur des hôpitaux.

11h. — Ecole du dimanche.

7h. — Prédication — M. R. Hoffmann-de Visme.

MARIAGE.

Dr. Fritz Klein, Zurich et Vera Cecilia Williams, Londres — le 6 Juin.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 14. Juni 1936.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., Ltd., at 23, Leonard Street, London, E.C.3.